

OTEVŘENÁ VÝZVA - TERMÍN PRO ZASLÁNÍ PŘIHLÁŠEK: 9. ŘÍJNA 2024



Projektové jazyky

Evropská unie

Български	Ελληνικά	Polski
Català	Gaeilge	Português
Čeština	Hrvatski	Română
Dansk	Italiano	Slovenčina
Deutsch	Lietuvių	Slovenščina
Eesti	Latviešu	Suomi
English	Magyar	Svenska
Español	Malti	
Français	Nederlands	

AELE

Íslenska
Norsk
Rumantsch

Kandidátské země

Shqip
Bosanski
ქართული
Crnogorski
Српски
Türkçe
українська

Další způsobilé jazyky

العربية
հայերէն

Cílový jazyk překladu musí patřit mezi oficiálně uznané jazyky v jedné z výše uvedených zemí.

Hostitelská organizace

Czechlit

Místo rezidence

Praha, Česká republika

Jazyky

z češtiny do všech projektových jazyků

S podporou

Financováno
Evropskou uniíMORAVIAN
LIBRARY

Archipelagos je tříletý projekt spolufinancovaný Evropskou unií, který byl zahájen v lednu 2024. Vede ho francouzská organizace ATLAS a účastní se ho dalších jedenáct evropských partnerských organizací. Jeho ambicí je odhalovat rozmanitost evropských literárních příběhů prostřednictvím podpory literárních překladatelek a překladatelů při objevování nových hlasů v menších jazycích.

V této otevřené výzvě nabízíme rezidenční pobyty, jejichž cílem je umožnit literárním překladatelům vyhledávat a propagovat nové texty s potenciálem k překladu.

Práce literárních překladatelů při vyhledávání nových překladových projektů je často přehlížená a neplacená. V souvislosti s rostoucím využíváním umělé inteligence v nakladatelském průmyslu se jedná o dovednost budoucnosti.

Odkrýváme

skryté příběhy



Co-funded by
the European Union

Více o projektu najdete na webu Archipelagos

www.archipelagos-eu.org

Další rezidenční místa

France

ATLAS v Arles

www.atlas-citl.org

Bulgarsko

Next Page Foundation v Sofie

www.npage.org

Polsko

Kolegium Europy Wschodniej v Wojnowice

www.kew.org.pl

Termín pro zaslání přihlášek

9. října 2024

Případné dotazy pošlete na adresu

residencies@czechlit.cz

Místo, data, trvání

Rezidenční pobyty proběhnou v Praze v červnu a červenci 2025. Pobyty jsou vždy dvoutýdenní.

Finanční podmínky

Rezident/ka získá stipendium ve výši 500 EUR a ubytování v rezidenčním bytě. Dále mu (nebo jí) budou proplaceny cestovní náklady v reálné výši, do maximální výše 300 EUR.

Závazky rezidentů

Překladatel/ka se zavazuje do tří týdnů po skončení rezidence poskytnout dvě krátké ukázky vybraného textu nebo textů (1 text na týden rezidence). Ukázky budou spolu s portréty překladatelů dostupné na webu projektu (na vyžádání). Rezident/ka dává svolení se sdílením své fotografie, jména a informací o projektu, s nímž se na rezidenci hlásí (na webu projektu, sociálních sítích a v podcastech). Rezident/ka dále odevzdá závěrečnou zprávu o svém pobytu.

Jazyky

Tato otevřená výzva se týká překladatelek a překladatelů z češtiny do jednoho z jazyků Evropské unie, jazyka kandidátské země, Evropského sdružení volného obchodu nebo další země zapojené do programu Kreativní Evropa.

Další jazykové kombinace a více o projektu na webu projektu Archipelagos: www.archipelagos-eu.org

Podmínky pro získání rezidence

- žadatelka/žadatel má minimálně jeden publikovaný překlad (včetně časopiseckých publikací)
- zdrojovým jazykem překladového projektu je čeština

Další podmínky vyhlašovatele jsou uvedeny ve formuláři projektu, který je nedílnou součástí tohoto výběrového řízení, a jsou pro žadatele závazné.

Dokumenty pro přihlášení

[Vyplněný formulář žádosti](#)